Para sa mga magulang/tagapag-alaga ng mga mag-aaral na

papasok sa school year \_\_\_\_\_ 年度入学予定児童保護者の皆様へ

Municipal \_\_\_\_\_\_\_\_\_Elementary School Principal

豊橋市立 小学校長

**Impormasyon Tungkol sa Medikal na Pagsusuri para sa Pagpasok sa Paaralan**

就学時健康診断のお知らせ

Ang medikal na pagsusuri para sa mga mag-aaral na papasok sa paaralan ay isasagawa tulad ng mga sumusunod. Hinihiling po namin ang inyong kooperasyong makadalo kasama ng bata.就学時健康診断を下記とおり実施しますので、保護者同伴にてご出席ください。

1. Petsa at oras 日時: ＿＿＿buwan月 ,araw 日 taon年 oras時間\_\_\_\_\_:\_\_\_\_\_ ～\_\_\_\_\_:\_\_\_\_\_

令和〇〇年〇〇月〇〇日〇〇: 〇〇～

1. Lugar 場所:

Municipal 豊橋市立\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Elementary School小学校

3 Programa 内容:

1. Tanggapan 受付:

　　:　　 ～ 　　:　　 □Gymnasium体育館　 □Conference room会議室 □Classroom教室

②　Medical exam (child) 健康診断:

　　:　　 ～ 　　:　　 □Gymnasium体育館　 □Conference room会議室 □Classroom教室

Seminar room(Parents) 講演会:

　　:　　 ～ 　　:　　 □Gymnasium体育館　 □Conference room会議室 □Classroom教室

③　Mga rekomendasyon pagkatapos ng pagsusuri 事後措置:

　　:　　 ～ 　　:　　 □Gymnasium体育館　 □Conference room会議室 □Classroom教室

 (Nakatakdang oras ng pagtatapos終了予定　 　:　 　頃)

1. Mga bagay na susuriin 検査項目:

Physical examination・Pagsusuri sa ngipin・Pagsusuri sa mata・ Pagsusuri sa pandinig・

Pagsusuri sa pag-unlad ng paglaki

※Magkakaroon ng pagsusuri sa ngipin. Siguraduhing magsipilyo nang maayos pagkatapos ng tanghalian.

※Sa pagsusuri sa mata, gagamit ng isang visual chart tulad ng ipinapakita sa kanan, kailangang

ituro sa pamamagitan ng daliri kung saan ang puwang. Mangyaring magsanay sa bahay.

内科健診・歯科健診・視力検査・聴力検査・発達検査

※歯の検査がありますので、昼食後は必ず歯みがきをしてきてください。

※視力検査は、右のような視力表を使い、切れ目を指で示します。家で練習しておいてください。

1. Mga kailangang ipasa nang maaga 事前提出物:

School health questionnaire 就学時保健調査票(Deadline ng pagsumite 提出期限 \_\_\_buwan月\_\_\_araw日).

※Mangyaring ilagay ito sa sobre, lagyan ng tape at dalhin ito sa paaralan o kaya ay lagyan ng selyo

 at ipadala.

テープ付きの封筒に入れ封をしてから、学校へ持参するか、切手を貼って郵送してください。

6 Karagdagan その他

( 1 ) Mga dadalhin / kasuotan:

・Magdala ng indoor shoes para sa bata at tsinelas para sa magulang.

・Pagsuotin ng damit na madali para sa bata ang magbihis at maghubad.

・Mangyaring magsuot po ng face mask.

持ち物・服装　お子さんは上靴、保護者はスリッパを持参してください。お子さんが自分で着脱しやすい服装でお越しください。

マスクを着用してお越しください。

 ( 2 )Paradahan ng sasakyan 駐車場:

□Iparada ang sasakyan sa sports ground 運動場に駐車してください。

□Hangga’t maaari, mangyaring iwasan ang magdala ng sasakyan 自動車での来校はご遠慮ください。

 ( 3 )Tungkol sa hindi pagdalo atbp: ・Kung hindi makakapunta o mahuhuli sa oras ay mangyaring makipag-ugnayan sa paaralan nang maaga.

　　　　　　　　　　　　　　　　 ・Sa panahon ng pagpapagamot o nananatili sa tahanan dahil sa coronavirus (COVID-19), o ‘di kaya ay may mga sintomas tulad ng lagnat, mangyaring iwasang pumunta sa paaralan at makipag-ugnayan sa paaralan.

欠席等:　 ・欠席や遅刻する場合、本校に入学しない場合は事前に学校へご連絡ください。

・新型コロナウイルスによる療養期間中、自宅待機中又は発熱等の症状がある場合は出席を控えていただき、学校へご連絡ください。

( 4 ) Mga sitwasyon kung saan kanselado ang medikal na pagsusuri:

1. Kapag ang isang babala ng bagyo (BŌFŪKEIHŌ) ay inilabas sa katimugang bahagi ng rehiyon

 “HIGASHI MIKAWA NANBU” ng alas-6:00 ng umaga sa araw na iyon.

1. Kapag ang isang babala ng bagyo (BŌFŪKEIHŌ) ay inilabas sa katimugang bahagi ng rehiyon “HIGASHI MIKAWA NANBU” mula alas-6:00 ng umaga hanggang sa oras ng pagsisimula ng pagsusulit.
2. Kapag napagdesisyonang pansamantalang suspendido ang klase o mahirap isagawa dahil sa mga nakakahawang sakit atbp. (※Maaari itong i-check sa Toyohashi city homepage)

□Muling ipagbibigay alam ang alternatibong petsa.

□Ang petsa ng reserbang araw ay \_\_\_buwan月\_\_\_\_araw日 sa parehong oras.

 健康診断が中止になる場合：

➀　 当日６：００の時点で東三河南部地方に「暴風警報」が発令されている場合

➁　 当日６：００から実施時間までに東三河南部地方に「暴風警報」が発令された場合

➂　　　感染症等により臨時休校又は実施困難と判断された場合（※豊橋市ＨＰで確認できます）

Pag-access sa homepage para sa impormasyon tungkol sa medical exam

*豊橋市-ＨＰ就学時健康診断*

□代替日は改めて通知します。□予備日は\_\_\_\_月\_\_\_\_日の同時刻です。

( 5 ) Ang medikal na pagsusuri ay gaganapin sa itinalagang elementarya ng distrito ng paaralan

kung saan nakarehistro ang address ng bata mula Oktubre 1 at kahit na may planong mag-aral sa

paaralan sa labas ng distrito. ※Hindi posible na baguhin ang lokasyon ng pagsusuri.

Ang mga resulta ng pagsusuri ay ipapadala sa paaralan kung saan nag-enroll ang bata.

就学時健康診断は、１０月１日現在に住民票がある校区の小学校が指定会場となります。他校へ入学を予定している場合も本校で受診してください。※受診場所変更はできません。健診結果等の情報は入学先の学校へ送られます。

 Municipal 豊橋市立\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Elementary School小学校 Tel. 0532-\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Tagapamahala担当: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)